

<<中华大帝国史>>

图书基本信息

书名：<<中华大帝国史>>

13位ISBN编号：9787802119017

10位ISBN编号：7802119014

出版时间：2009-10

出版时间：中央编译出版社

作者：胡安·冈萨雷斯·德·门多萨

页数：294

译者：孙家堃

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

今春（2009年2月），在温家宝总理访问西班牙期间，曾专程到塞万提斯学院总部参观，并发表了关于人类文明发展规律的精彩演讲。

在回顾中国与西班牙之间源远流长的文化交流历史时，温总理曾特别指出：“16世纪末，西班牙人门多萨写的《中华大帝国史》一书，是西方第一本全面介绍中国历史、文化、宗教以及政治、经济概况的著作，在欧洲引起轰动。

”现在，门多萨所写的《中华大帝国史》一书已由孙家堃教授直接从西班牙文原文译成中文，在当前东西方文化交流史的研究热潮中，这不能不被视为学术界的一件大事。

（一）门多萨及其《中华大帝国史》 胡安·冈萨雷斯·德·门多萨1545年出生在西班牙的多莱西亚·德·卡迈罗斯。

门多萨自幼受过良好的教育，十七岁去墨西哥，1564年加入奥古斯丁修会。

在修道院中，他在潜心研究神学、语法和艺术的同时，在当地也曾热心地传教，因而，他积累了丰富的在“异域”开拓事业的能力和经历。

门多萨在墨西哥期间，正逢西班牙殖民者征服菲律宾之时，从此，墨西哥成为西班牙派往菲律宾和东方国家的传教士和各级官吏的中转站，同时也是此类人员返回西班牙的必经之地。

因此，有关菲律宾和中国的各种传闻和信息成为墨西哥当地引人入胜的话题并引起门多萨对东方事物的关注。

1573年菲律宾主教迭戈·德·埃雷拉从菲岛返回西班牙，想争取西班牙国王费利佩二世给西班牙在东方的扩张活动以更大的支持。

当他途经墨西哥时，便看中了门多萨的才华和对东方问题的学识，于是他选择门多萨与他同行，二人于1574年8月12一起前往西班牙。

## <<中华大帝国史>>

### 内容概要

本书为当时的欧洲人打开了认识中国的窗口，使他们从通过充满神秘色彩的传闻“想象”中国，跨入通过中国的现实认识中国的时代，回答了欧洲人迫切需要了解的问题，即中国是个什么样的国家，同时为欧洲国家制定对华策略提供了依据。

<<中华大帝国史>>

作者简介

胡安·冈萨雷斯·德·门多萨（Juan Gonzalez de Mendoza, 1545-1618），西班牙人，17岁至墨西哥，19岁加入奥古斯丁修会，潜心研究神学、语法和艺术，热心传教。他曾受命出使中国，未遂。后应教皇之命，广泛搜集关于中国的资料，历时两年，于1585年印行《中华大帝国史》。他曾被任命为西西里岛利巴利主教、恰巴斯省主教和波帕扬地区主教。

## &lt;&lt;中华大帝国史&gt;&gt;

## 书籍目录

推荐序 出版前言 特许证教皇西斯特五世 特许国王 特许本书定价 献词 致国王陛下御前会议大臣、西印度院院长，尊敬的费尔南多德·维加-丰塞卡先生 致读者 十四行诗第一部 第一卷 中华帝国在自然地理方面引人瞩目的情况 第一章 中华帝国及其疆域 第二章 中华帝国的气候 第三章 帝国的丰饶及其物产 第四章 再述帝国的丰饶及其物产 第五章 古代中国 第六章 帝国的辽阔以及人们所用的计程单位 第七章 帝国的十五个省份 第八章 帝国各省的城镇 第九章 帝国宏伟的建筑和它的五百里格长城及其周围地区 第十章 这个帝国臣民的体质、服饰及日常的劳作 第二卷 中华大帝国臣民的宗教，他们所崇拜的偶像以及其他超自然的奇事 第一章 他们所膜拜的神祇，以及在他们中间发现的与我们基督教相通的征兆和绘画 第二章 再述他们的宗教和偶像崇拜 第三章 他们虐待所膜拜的偶像 第四章 他们在做要事之前要占卜，他们如何向魔鬼祈拜 第五章 他们所说的世界起源和人类的诞生 第六章 他们相信灵魂不朽，根据人在世时的所作所为死后在另一世界将受到的奖赏或惩罚，他们为死者所做的祈祷 第七章 他们的庙宇，僧尼活动以及他们的上司 第八章 他们的葬礼和丧服 第九章 他们的婚礼和婚俗 第十章 穷人不能在大街和庙宇前游逛，皇帝关于抚养丧失劳力者的敕令 第三卷 中华帝国在道德政治方面令人敬重的新奇事物 第一章 这个大国的各朝皇帝及他们的名号 第二章 万历帝的宫殿及宫廷，他所居住的城市，全国无一人有私产 第三章 帝国十五个省中向皇帝纳贡的人数 第四章 皇帝在十五个省收缴赋税最确切的记载 第五章 帝国十五个省的步兵和骑兵，他们如何坚守国土 第六章 再述这个帝国十五个省的步兵和骑兵 第七章 中国的法律规定不准出国打仗，没有皇帝准许国人不得离境，外国人也不得入境 第八章 皇帝的内阁，以及为获知全国每月发生的事件所下达的敕令 第九章 皇帝在各省任命的大臣和官员以及他们在政府中的职能 第十章 再述皇帝的大臣，他们判案和治理国家的办法 第十一章 每年皇帝派遣御使巡视各省官员的工作，对罪犯的惩罚 第十二章 他们的监狱和对犯人行刑的方法 第十三章 中国人使用的文字，这个国家的书院以及其他奇闻要事 第十四章 为授予相当于我们博士学位的“老爷”称号所组织的会考，赐予这种称号的仪式和他们举行的庆祝游行 第十五章 中国先于欧洲许多年就发明并使用了火炮 第十六章 这个国家的印刷术远早于欧洲 第十七章 拉达神父及其同伴从中国带来的书籍和这些书籍的内容 第十八章 中国人举行的宴会和他们的庆典活动 第十九章 这个帝国的臣民相互问候的方式和他们的部分礼节 第二十章 这个帝国的妇女状况，她们深居简出，允许妓女存在的条件 第二十一章 他们用于水运的大量巨大船舶，整年都有鱼类供应 第二十二章 中国人用奇特而又省钱的方法大量养鸭，用有趣而巧妙的方法捕鱼 第二十三章 中国皇帝招待其他国家由皇帝、太子和民间所派的使者所施的礼节 第二十四章 我主西班牙国王遣使拜谒中国皇帝，促使其遣使的理由以及遣使延搁的原因 第二部 第一卷 提要 第一章 西班牙人从墨西哥到达菲律宾群岛，在那里他们获悉了中华大帝国的情况 第二章 中国海盗林凤日益强大，他战胜了另一中国海盗林道乾 第三章 中国组织舰队进剿海盗林凤，林凤退守澎湖，在那里他获知了菲律宾的情况 第四章 海盗林凤登陆菲律宾，到达马尼拉城 第五章 林凤派四百名士兵火烧马尼拉，西班牙人进行了抵抗 第六章 马尼拉总督设防抵御海盗的进攻并将其击败，林凤退守傍佳施栏河流域 第七章 军团长萨尔塞多奇袭林凤，焚烧了他的舰队，将其围困在城堡达三个月之久，林凤狡猾逃走 第八章 中国皇帝派遣的统领王望高前去搜寻海盗林凤，统领和我们西班牙人相遇 第九章 王望高受到军团长的热情接待，客居总督府所在地马尼拉，他们决定派奥古斯丁神父前往中国 第十章 王望高携林凤已经陷入困境的消息启航，带领奥古斯丁二神父驶向中国 第十一章 西班牙人和统领王望高驶离布里亚诺港，登上中国大陆 第十二章 统领王望高在泉州登陆，抛锚前和一队长发生摩擦 第十三章 王望高和我们的西班牙人在中左所港登陆，受到当地官员的欢迎，在该省兴泉道的授意下接受馈赠 .....主要译名对照表译后记

## 章节摘录

第十二章 他们的监狱和对犯人行刑的方法 与法官和地方执法人员在执刑时非常严酷一样，监狱的狱吏对犯人也同样冷酷无情。

正因如此，那个帝国才保持着安宁和公正。

由于那里人口众多，所以监狱又多又大。

十五个省，每个省的省会都有十三座监狱，每个监狱都由高墙相围，占地面积很大，内有除一般监狱都有的为狱吏和狱卒以及值班士兵准备的住房外，还有水池、空地和庭院，白天轻犯可以在那里放风。

狱里还有饭馆，做出的饭菜卖给囚犯。

此外，还有出售各种东西的商店，里面的东西都是囚犯为了维持生计自己亲手生产的。

如不这样做，他们仅有一些钱就不足以维持其性命。

因为，法官判刑极慢，加上城市过大，事物庞杂，执行判决也需时日，因此即使罪行轻微，他们也要在狱中被关很长时间。

有时，死刑犯在狱中时间过长，在临刑前就已经因老病而死。

还有的，在执行判决前不堪忍受狱中的严酷生活而自杀。

上述的十三个监狱里，经常有四个是关押死刑犯的。

按常规，每个监狱都有一百个士兵和一个队长分班日夜看守。

每个罪犯从颈到膝挂着一块半柞宽的铅白色的罪牌，上面写着从地方法官判决书上抄下的死刑判词。

每个狱吏都有很多判决书的抄本，以备法官和巡抚需要时马上呈递。

所有犯人都戴着手铐脚镣，关在朝向庭院的牢房里，狱卒们把罪犯的头按在专用的地板上。

犯人们挤在一起用穿在铁环里的锁链一个个靠牢，使其动弹不得。

罪犯的上面有一个个木板棚示出每一个人只有身体大小的一块地盘，不准逾越，一眼便知这些都是死刑犯。

牢房使人窒息，有些犯人因不堪忍受，而自绝。

白天把囚犯拉出来，去掉手铐，令其干活，自食其力。

不能维持自己生活而又无人相助者，皇帝会赐一份口粮，仅维持其生命。

他们自己干活以苟延性命。

只有在巡抚或他们叫做察院和御使的驻地法官到来时才能对死刑犯行刑。

他们是专门微服私访的。

他们来到监狱进行查访，要求查看罪犯的名单和判刑的原因，即便最后的判决已被皇帝和内阁确认，他们仍要在判刑的法官的陪同下重新审核，他们不在时由其代理者陪同。

.....

## <<中华大帝国史>>

### 媒体关注与评论

16世纪末，西班牙人门多萨写的《中华大帝国史》一书，是西方第一本全面介绍中国历史、文化、宗教以及政治、经济概况的著作，在欧洲引起轰动。

——温家宝总理同西班牙文化界人士、青年学生座谈时的谈话（2009年1月31日） 1585年，门多萨所著《中华大帝国史》一经问世，立刻在欧洲引起轰动，仅在16世纪余下的区区十多年间，即先后被译成拉丁文、意大利文、英文、法文、德文、葡萄牙文以及荷兰文等多种文字，共发行四十六版，堪称盛况空前。

事实上，《中华大，帝国史》是16世纪有关中国自然环境、历史、文化、风俗、礼仪、宗教信仰以及政治、经济等情况最全面、最详尽的一部百科全书。

…… 在《中华大帝国史》一书中，门多萨基本上把16世纪中国的形象较为客观、较为真实地介绍给了欧洲。

而当时的欧洲国家也确实是以此为出发点来制定他们的对华政策的。

——中国社会科学院历史研究所研究员 张铠（2009年4月17日）

<<中华大帝国史>>

编辑推荐

《中华大帝国史》出版后轰动欧洲，十多年间发行46版，对欧洲人认识中国产生巨大影响，被译成拉丁文、意大利文、英文、法文、德文、葡萄牙文、荷兰文等。

西方第一本全面介绍中国的书。



版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>